

FIA Pocket 10月&11月号

公益财团法人 福井县国际交流协会 (Fukui International Association) 的通知

2020 福井国际大联欢

一年一次的国际联欢节今年将如期举行。

但考虑预防冠状病毒感染的传播，活动内容正在商定。

详情将在国际交流协会网页和 Facebook 上揭晓。☆谨请期待☆

时间：10月25日（周日） 12:00~16:00

地点：福井县国际交流会馆

咨询：福井县国际交流会馆 电话 0776-28-8800



福井县国际交流协会的网页支持 12 种语言

福井县国际交流协会的网页已经有日语、英语、中文、葡萄牙语和越南语 5 个语种。

现在又采用了自动翻译系统，支持以下 12 种语言。

语种：英语、繁体中文、简体中文、韩语、葡萄牙语、西班牙语、

尼泊尔语、泰语、越南语、菲律宾语、印度尼西亚语、缅甸语 [12 语种]



有关新型冠状病毒感染症（COVID-19）信息的专用网页

为便于了解来自国家和县政府有关新型冠状病毒感染的信息，以及生活和工作援助等制度，

我们创建了一个简易版的网页，将各种相关信息的链接归纳在一起。

您可从福井县国际交流协会的网页上查阅。

语种：英语，中文，葡萄牙语，越南语，简单的日语

https://www.f-i-a.or.jp/ja/covid-19_cn/



10月~2月

FIA 日语讲座



时间: 10月~2月的周日

地点: 福井县国际交流会馆 2楼 研修室1・2

程度: 根据不同程度开设从初级至初中级4个班。

※第一次听课前有个小测试来确定班级。

班级	时间	程度
初级1	10:30-12:00	初次学习日语者
初级2 A	13:00-14:30	理解最简单的日语 (日语能力 N5 考试水平)
初级2 B	14:45-16:15	
初级3 A	13:00-14:30	理解基础日语 (日语能力 N4 考试水平)
初级3 B	14:45-16:15	
初中级	10:30-12:00	理解日常日语 (日语能力 N3 考试水平)

听课费: 4,000 日元 (15次)

名额: 各班 15 人左右

※从第8次课程以后参加的话, 听课费为 2,000 日元。

日程: 2020年10月~2021年2月

	第1周日	第2周日	第3周日	第4周日	第5周日
10月		11	18		
11月	1	8	15	22	29
12月		13※	20		
1月			17	24	31
2月	7	14	21		

注意事项

- 请带上在留卡和听课费提前报名。
- 讲座期间中途也可以报名参加。
- 一旦缴付的听课费不予退回, 中途休课也不予退回。
- 主要教材授课时借给大家。
- 无法上课时请务必和国际交流协会联系。
- 上课时务必戴口罩。
- 上课前请将手洗干净。

报名、咨询: 福井县国际交流会馆 1楼 信息咨询处

电话 0776-28-8810

面向外国人的免费咨询会

我们向您提供有关在留资格、家人访日、入日本国籍、法律、就业、婚姻、交通事故、多重债务等问题的免费咨询服务。



外国人入境、逗留相关的免费行政书士咨询会 接待人: 行政书士, FIA 接询员

时间: 10月3日(周六), 11月7日(周六), 12月5日(周六) 13:00~16:00

地点: 福井县国际交流会馆



面向外国人的免费法律咨询会 接待人: 律师, FIA 接询员

时间: 10月24日(周六), 11月21日(周六), 12月19日(周六) 13:00~16:00

地点: 福井县国际交流会馆

●请务必提前预约。如需翻译, 请提前联系我们。(英语、汉语、葡萄牙语、越南语等)

福井县国际交流岭南中心(敦贺市)也举办。具体请电话咨询!

报名: 福井外国人咨询处 电话 0776-88-0062

福井县国际交流会馆 电话 0776-28-8800 / 福井县国际交流岭南中心 电话 0770-21-3455



面向外国人的远程免费咨询会

如果您住得很远或缺乏移动手段，可以选择您方便的地方咨询！

时间：10月31日(周六)，11月28日(周六) 13:00~16:00

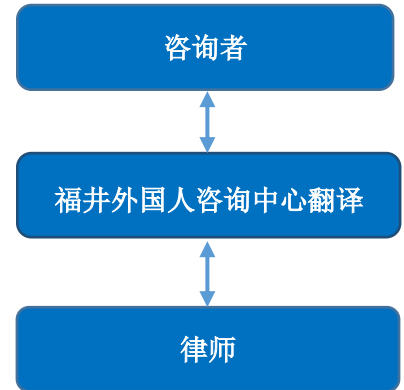
接待人：律师，FIA 接询员

●请提前电话预约，如需翻译也请告知。

报名：福井外国人咨询处 电话 0776-88-0062

福井县国际交流会馆 电话 0776-28-8800

★您可以通过电话、智能手机、PC、平板电脑等进行咨询。



有关新冠病毒的问卷调查！

通过这一调查来了解新冠病毒对福井县内外国人的生活和工作带来的影响，便于研究有效的获取传递信息的方法，感谢您的配合。

[内容] (1) 个人信息

①居住地 ②国籍 ③在留资格 ④职业 ⑤日语能力

(2) 关于新冠病毒

①受影响遇到问题 ②所需信息 ③获取信息方法 ④求助处

(3) 咨询申请表 (仅限需要者)

[调查对象] 居住在福井县的外国人 - 包括临时居住在福井县的居民

[回答方法] 请通过互联网回答。网址：<https://forms.gle/KnmUqf5p7V52EQpt9>

可用简单的日语，英语，中文，葡萄牙语，越南语回答。

【二维码】



咨询：福井县国际交流会馆 电话 0776-28-8800

福井县国际交流会馆 咖啡角 优惠套餐介绍 ♪

欢迎您来阳光照射的咖啡角歇脚聊天。



Chai (印度奶茶) 330 日元一份 (热或冰)

带有肉桂等香料风味的印度奶茶

Stick Baumkuchen (年轮蛋糕) 180 日元

纯夏威夷坚果味 条状形适于品尝！

蛋糕套餐 450 日元 (年轮蛋糕+热咖啡 or 热茶)

套餐可便宜 30 日元！！ 期待您的光临☆



网页介绍

除本简报《FIA Pocket》外，福井县国际交流协会主页上还用日文、英文、中文、葡萄牙文、越南语等多种语言发布县内国际交流项目信息，面向外籍人士的日常生活、就医等资讯。欢迎您上网浏览！

<https://www.f-i-a.or.jp/>

▶ 还可以在手机上浏览

日文版

<https://www.f-i-a.or.jp/k/>

英文版

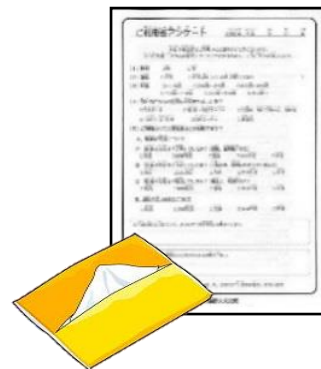
<https://www.f-i-a.or.jp/k/en/>



福井县国际交流会馆、福井县国际交流岭南中心

期待您参与有关设施利用的问卷调查！

您的宝贵建议及意见将为改善本馆的服务管理提供重要依据。也可以进入 FIA 网站(<https://www.f-i-a.or.jp>)参与问卷调查。来会馆参与问卷调查的朋友，我们将赠送纸巾作为回馈。



生活和活动信息

为外国籍子女开设的日语补习课 **免费**

志愿者将教授在学校及生活中所需的日语，以及如何做作业。家长也可参加学习或咨询。

大家快来报名哟！

时间：10月3日、17日 / 11月7日、21日(均为周六) 10:00~11:30

地点：Phoenix Plaza 3楼(福井市田原 1-13-6)



日语交流教室 shaberiba **免费**

Shabiliba 是一个和日本人边愉快交流边学习日语“听说读写”的地方。

时间：10月24日 / 11月14日、28日(均为周六) 10:00~12:00

地点：Happiring 4楼 福井市综合义工服务中心(福井市中央 1-2-1)

报名、咨询：公益社团法人 福井市民国际交流协会 (FCIA)

电话 0776-97-5020 **传真** 0776-97-5022 **电子邮箱** fukuikokusai@fcia.jp

网址 <https://www.fcia.jp> **Facebook** <https://www.facebook.com/fukuikokusai>

※为防止新冠肺炎感染传播，可能会停止，敬请谅解。

有关儿童免费托儿政策

自2019年10月1日起，3至5岁儿童班的幼儿园和日托中心免费使用。

- * 免费设有上限。另还有不包括在内的费用。
- * 0-2岁儿童班只适用于居民税免税家庭。



幼儿园 免费
(每月上限为 25,700 日元)

托儿所 认定的儿童园 残疾儿童发育援助
免费

未经批准的托儿所设施、婴儿酒店和婴儿保姆
(每月上限为 37,000 日元)

幼儿园托儿服务
(每月上限为 11,300 日元)



因工作、怀孕、分娩、疾病或求职活动等理由被认为小孩需要入园照顾的家庭，您需要向您所在地的市役所申请和咨询详情。

福井县 新型冠状病毒帮助平台

到目前为止县内有7家保健所可咨询新冠病毒感染事宜。

今后“归国者·接触者咨询综合中心”接受咨询。

电话：0776-20-0795

时间：7:00~21:00 (包括双休日节假日) ※时间外会告知手机号。

●如果需要口译，请给福井外国人咨询处打电话。(对应语言、时间请看第6页) 电话 0776-88-0062



为外国人士 提供有关家暴的咨询

您有否因为丈夫或者伴侣的暴力行为而感到困扰呢。女性DV咨询员将为您提供咨询。不会说日语也没关系。为您保守秘密。

DV (Domestic violence) — 俗称家庭暴力

殴打等身体暴力、语言暴力、不给生活费、不允许你接触你的朋友或家人等人身限制、以强制性手段发生性行为等。



●请务必提前预约。如需翻译，请提前联系我们。(英语、汉语、葡萄牙语、菲律宾语等)

地点	时间
福井县国际交流会馆 电话 0776-28-8800	周四 10:00~17:30 *休馆日…节假日, 调休, 12/29~1/3
生活学习馆 (You-I Fukui) 面谈室 (福井市下六条町 14-1) 电话 0776-41-7112	除周四以外 每天 9:00~16:45 *休馆日…周一(节假日除外), 第3个周日, 节假日的第二天(周六、周日、调休除外), 12/28~1/4

10月、11月节假日

11月3日(周二)文化日

11月23日(周一)勤劳感谢日

福井県国際交流会館

〒910-0004 福井市宝永 3-1-1

电话 0776-28-8800 传真 0776-28-8818

电子邮箱 info@f-i-a.or.jp



【交通】从 JR “福井” 站徒步约 10 分钟

租借设施/教室

开馆时间	9:00~21:00
休馆日	节假日, 调休, 年末年初 (12/28~1/4)

信息咨询处/福井外国人咨询处

开放时间	周三、五、六、日、每月第 2 个周一 9:00~18:00
	周二、四 9:00~20:00
休息日	每月第 1、3、4、5 个周一, 节假日, 调休, 年末年初 (12/29~1/3)

福井外国人咨询处 向外国人士提供 16 种语言的咨询服务!

视频电话口译(13 种语言)与三方电话口译可对应的语言(16 种语言) 电话 0776-88-0062

英语、汉语、葡萄牙语、越南语、韩语、尼泊尔语、菲律宾语、泰语、西班牙语、印地语【周二~周日、每月第 2 个周一】
 俄语、法语、印尼语【周二~周五、每月第 2 个周一】
 缅甸语、蒙古语、高棉语(柬埔寨语)【仅限三方电话口译 周二~周日、每月第 2 个周一】

咨询员与翻译人员可对应的语言(3 种语言)

英语	周二~周日、每月第 2 个周一	9:30~16:30
葡萄牙语	周五、周六	11:45~17:30
越南语	周六、周日	11:45~17:30

※出勤日有可能变更。请提前向福井国际交流会馆确认。

咖啡角

开放时间	9:00~11:00 12:00~17:00	休息日	节假日, 调休, 年末年初 (12/28~1/4)
------	------------------------	-----	---------------------------

福井县国际交流岭南中心

(福井外国人咨询岭南处)

〒914-0063 敦贺市神乐町 2 丁目 2-4 AQUATOM 2 楼

电话 0770-21-3455 传真 0770-21-3441

电子邮箱 reinan@f-i-a.or.jp



【交通】从 JR “敦贺” 站徒步约 20 分钟

如果从 JR 敦贺站乘坐巴士前来, 请乘坐②④⑤⑧⑩⑬⑭号巴士, 在“神乐町”下车, 或乘坐⑫号巴士在“敦贺儿童公园”下车。



开馆时间	周二、三、五、六 9:30~18:00 / 周四 9:30~20:00 / 每月第 1、3 个周日 12:00~18:00
休馆日	周一, 第 2、4、5 个周日, 节假日, 调休, 年末年初 (12/29~1/3)